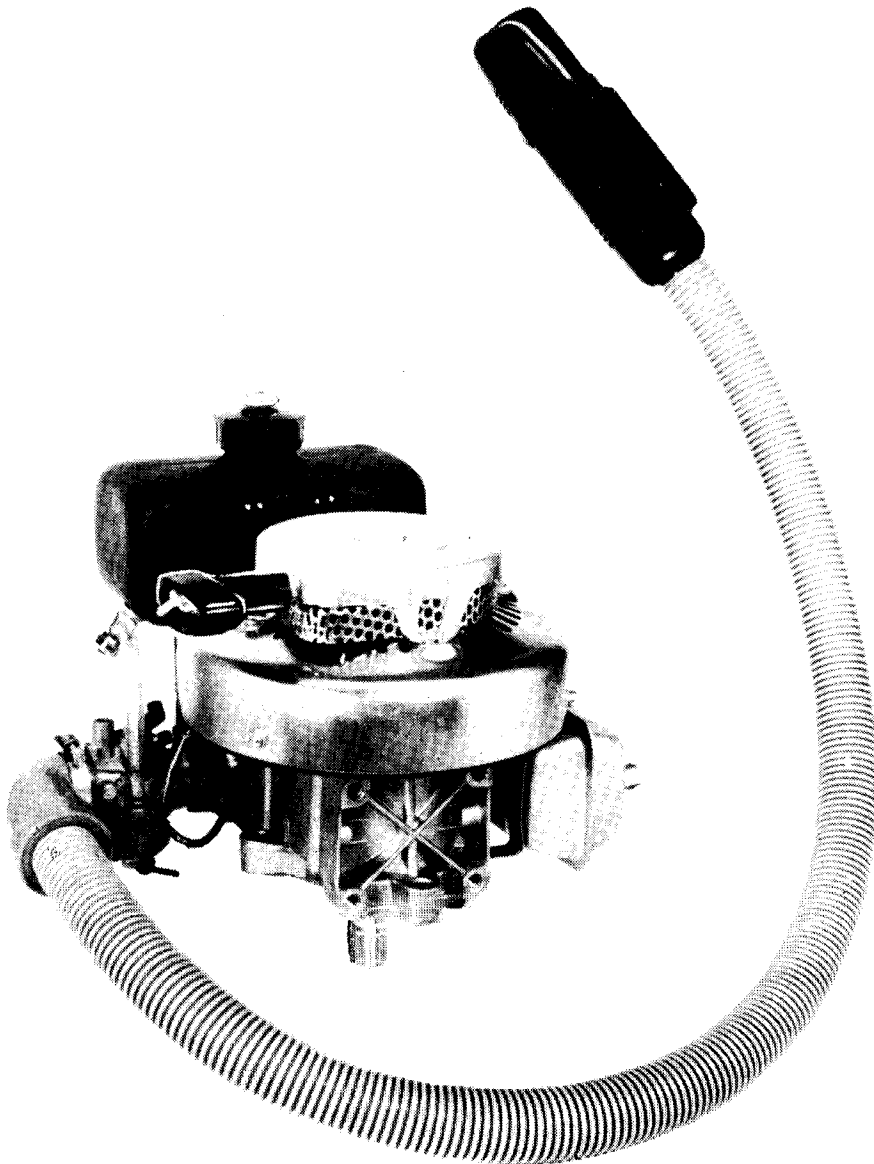


JLO

L97

Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos

10/78



097.300

002.80.097.510

ab MotorNr.
from engine no. 097 30000
à partir du no.



Bei Bestellungen bitte folgende Punkte beachten:

1. Bitte Motortyp und Typzeichen angeben.
2. Jedes Teil ist abgebildet und mit einer Bildnummer versehen. Bitte Nummer des Ersatzteiles, nicht die Bildnummer, ausserdem die gewünschte Anzahl und die Bezeichnung angeben. (Im Zweifelsfalle das defekte Teil als Muster einsenden. Es wird verschrottet, wenn Rückgabe nicht ausdrücklich verlangt wird.)
3. Mit einem * versehene Teile sind Verschleisssteile und stets zu bevorraten.
4. Falls in der Teilliste (rechte Textseiten) neben einer Bildnummer Buchstaben erscheinen, weisen diese darauf hin, dass die Teile in der Abbildung gleich, jedoch in der Ausführung unterschiedlich sind. Auf die Unterschiede ist in der Reihe "Abmessungen - Hinweise" bzw. durch Fussnoten hingewiesen.
5. Kompletteile haben nicht immer eine eigene Bildnummer. Die zu einem Kompletteil gehörenden Einzelteile sind dann durch Angabe der entsprechenden Einzelteil-Bild-Nummern aufgeführt. Die hinter der Bestellnummer in Klammern aufgeführten Bild-Nr. werden stets mitgeliefert.

When ordering spare parts please note the following:

1. Please state engine type and specification No.
2. Each part is illustrated, and bears a figure number. When ordering please give the part No., not the fig.No., and also indicate quantity as well as the description. (In case of doubt, we suggest that you return the defective parts as a sample for identification. If you do not expressly ask for the part to be sent back, it will be scrapped.)
3. Parts marked with a * are wear parts, and should always be stocked.
4. If on the part No. page (right side) a letter is added to the figure No., note that picture for similar parts of different configurations may be the same. Details on the difference can be found unter "Dimensions - General Hints" respectively in the foot notes.
5. Complete parts do not always have their own fig.No. The component parts making the complete parts are then indicated by the corresponding component part fig.Nos. The parts in brackets behind the part No. are always supplied.

Pour toute commande prière d'observer les points suivants:

1. Indiquer le type du moteur et configuration.
2. Chaque pièce est illustrée et munie d'un numéro de gravure. Prière de donner la désignation, la quantité et le numéro de commande (qui n'est pas le numéro de gravure) de la pièce désirée. En cas de doute, envoyer la pièce défectueuse à titre de modèle. Celle-ci sera mise au rebut si l'on ne désire pas expressément de la récupérer.
3. Pièces munies d'un * sont des pièces d'usure et elles sont à approvisionner.
4. Au cas où, sur la page contenant les numéros de commande (côté droite), le no de grav. est muni d'une lettre, notez qu'il n'y qu'une gravure pour des pièces similaire des différentes configurations. Les différences sont indiquées sous "Mesures - Indications" ou bien par des notes explicatives au bas des pages.
5. Au cas où une pièce composée n'est pas repérée sur l'illustration, il convient de commander les pièces détachées qui la composent. Les pièces mentionnées entre parenthèse derrière le numéro de commande sont toujours livrées.

Al hacer los pedidos de repuestos es necesario observar los siguientes puntos:

1. Indicar el tipo y número del motor y no. de configuración.
2. Cada pieza tiene un número en la ilustración. Indicar el número de la pieza, denominación de la misma y la cantidad. No mencionar el número de la ilustración. Si no pueden indicarnos exactamente el número de la pieza, envíennos la pieza averiada, la que no devolveremos si no lo solicitan expresamente.
3. Los números de las piezas con * son piezas de desgaste que deberían tenerse en stock.
4. En caso de que en la lista de piezas (hoja derecha) aparezcan letras al lado de un no. de ilustración, estas letras indican de que las piezas están iguales en la ilustración pero diferentes en lo tocante a la configuración técnica. Estas diferencias están comentados bajo "Dimensiones - Indicaciones", al pie de la respectiva hoja.
5. Piezas compuestas por varias unidades no tienen siempre ilustraciones. Se indican las mismas mediante ilustraciones de las varias unidades. Las piezas que se indican en parentesis están incluidas en los envíos.

ILO MOTORENWERK GMBH
2080 Pinneberg

Telefon
Sa.Nr. 04101/2141

Telex
02189113

Tel.-Adr.
JLO Pinneberg

Code
Mosse

TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA DATES TECHNIQUES DATOS TECNICOS

Hubraum
Piston displacement
Cylindrée
Cilindrada

98 cm³

Hub
Stroke
Course
Carrera del émbolo

50 mm

Bohrung
Bore
Alésage
Diá. interior del cilindro

50 mm

Verdichtungsverhältnis
Compression ratio
Taux de compression
Relación de compresión

7,9:1

Leistung (Motor
Output
Puissance
Potencia

2,3 kW (3,15 PS) bei n = 4500 1/min
2,3 kW (3,15 HP) at n = 4500 1/min
2,3 kW (3,15 ch) à n = 4500 1/min
2,3 kW (3,15 CV) a n = 4500 1/min

Zündzeitpunkt v.o.T.
Timing BTDC
Point d'allumage
Potencia

2,5 - 2,7 mm

Unterbrecherabstand
Breaker Point Gap
Ecartement des contacts rupture
Dist. entre contactos del ruptor

0,35 - 0,45 mm

Polschuhabriss
Pole shoe break
Ecartement des masses polaires
Ruptura de la masa polar

7 - 11 mm

Kraftstoffgemisch
Mixture ratio
Proportion du mélange
Relación de mezcla

25:1 (4 %)

Vergaser
Carburettor
Carburateur
Carburador

BING 8A/15,5/C195 HD 80 LD 45

Kurbelgehäuse, Kurbelwelle
Crankcase, crankshaft,
Carter, vilebrequin
Carter, cigüeñal

Kolben, Zylinder
Piston, cylinder
Piston, cylindre
Piston, cilindro

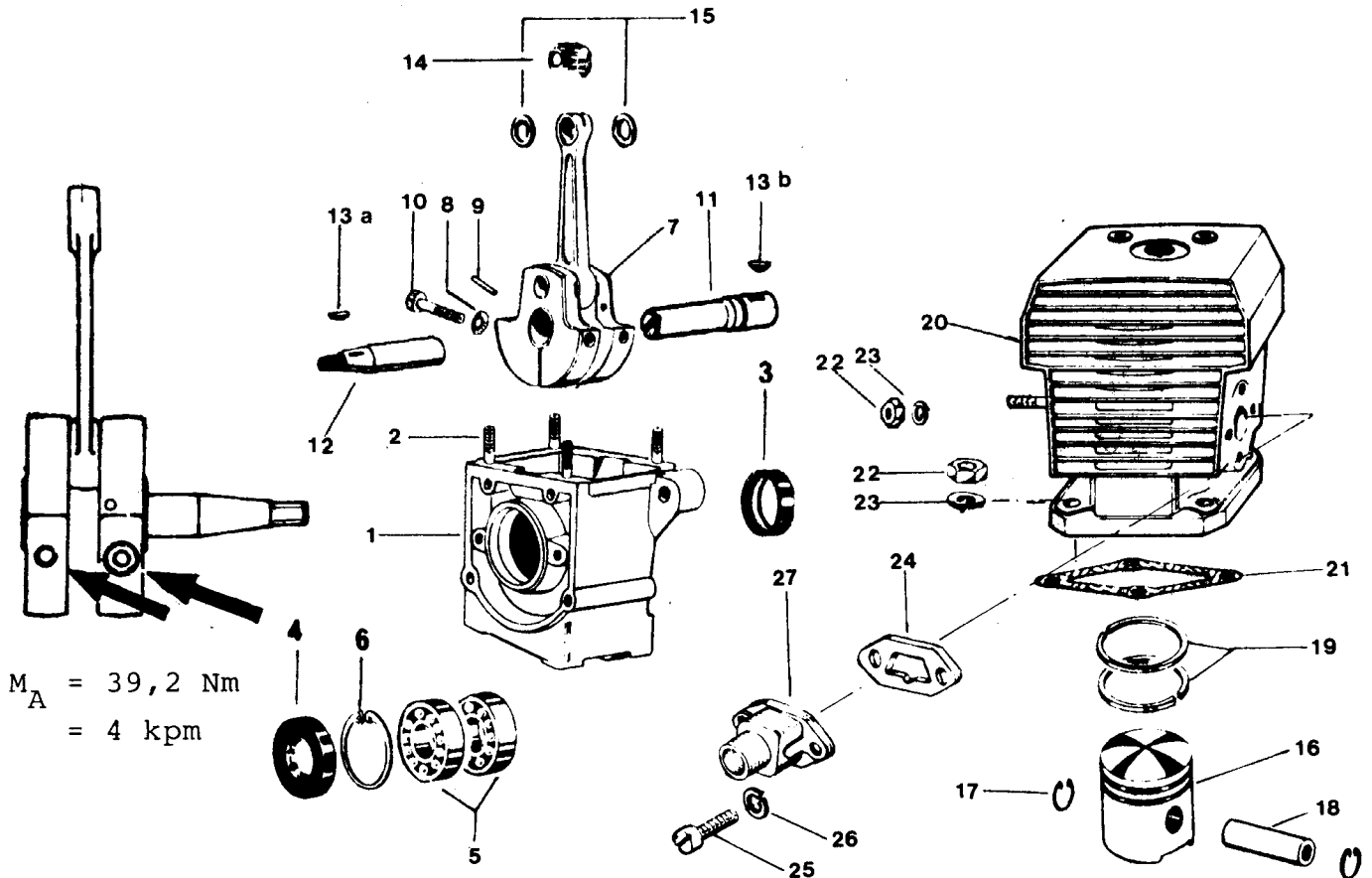


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter	cárter
2	Stiftschraube	stud	prisonnier	tornillo pasador
3, 4	Dichtring	oil seal	bague d'étanchéité	junta radial para eje
5	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	cojinete de bolas
6	Sicherungsring	locking ring	bague de blocage	anillo de seguridad
7	Kurbelwangen	crankweb	flasque de manivelle	mandíbula de cigüeñal
8	Sicherungsscheibe	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
9	Kegelkerbstift	notched pin	goupille à rainure	clavija de fijación
10	Innensechskantschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo de cabeza
11, 12	Wellenstummel	shaft stud	bout d'arbre	munión de eje
12	Zünderseite	12 ignition side	12 côté d'allumage	12 lado de encendido
13	Scheibenfeder	Woodruff key	clavette Woodruff	chaveta Woodruff
14	Nadelkäfing	needle bearing	roulement à aiguilles	cojinete de agujas
15	Anlaufscheibe	check plate	buttoir	disco
16	Kolben	piston	piston	pistón
17	Sicherungsring	locking ring	bague de blocage	anillo de seguridad
18	Kolbenbolzen	wrist pin	axe de piston	perno de émbolo
19	Kolbenring	piston ring	segment de piston	segmento de pistón
20	Zylinder	cylinder	cylindre	cilindro
21, 24	Dichtung	gasket	joint	junta
22	Mutter	nut	écrou	tuerca
23, 26	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
25	Schraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tornillo de cab.hexag.
27	Ansaugstutzen	carburettor flange	pipe de carburateur	baguilla de carburador

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
1	097.01.801.000	2)	1		14	000.39.103.900	KBK 12x15x15	1	
* 2	000.41.270.500	M6x20 DIN 835	4		15	097.05.003.000		2	
* 3	000.42.313.240	20 x 35 x 7	1		*16	097.05.901.000	Ø 50	1	
4	000.42.313.300	20 x 42 x 6	1		17	000.40.621.190		2	
5	000.39.073.000	6004 DIN 625	2		18	097.05.002.000		1	
* 6	000.40.610.420	42x1,75 DIN 472	1		*19	000.42.122.580	FS 2-50/46x2 F	2	
7	097.03.805.000	(8, 9, 10, 14, 15)	1		20	097.07.014.000		1	
* 8	000.40.643.130		2		21	097.07.005.000		1	
* 9	000.40.280.610		2		22	000.41.970.080	M6 DIN 934	4	
10	000.41.752.490		2		*23	000.40.645.060	B6 D 127	4	
11	097.03.008.000		1		24	035.07.719.020		1	
12	097.03.009.000		1		25	000.41.501.200	M5x25 DIN 84	2	
*13a	000.40.890.200	3x5 DIN 6888	1		*26	000.40.645.050	B5 DIN 127	2	
*13b	000.40.890.300	4x5 DIN 6888	1		27	079.07.014.010		1	

Übermaßkolben Ø 50,5
oversize piston
piston surmesure
pistón sobremedida
097.98.950.000

Kolbenring Ø 50,5x2
piston ring
segment de piston
segmento de pistón
000.42.122.600

Dichtungssatz mit: Radial-Wellendichtringen 097.61.803.000
Set of gaskets with: oil seals 097.61.803.000
Jeu de joints avec: bague d'étanchéité 097.61.803.000
Juego de juntas con: junta radial para eje 097.61.803.000

Elektrisches Zubehör
Electrical equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico

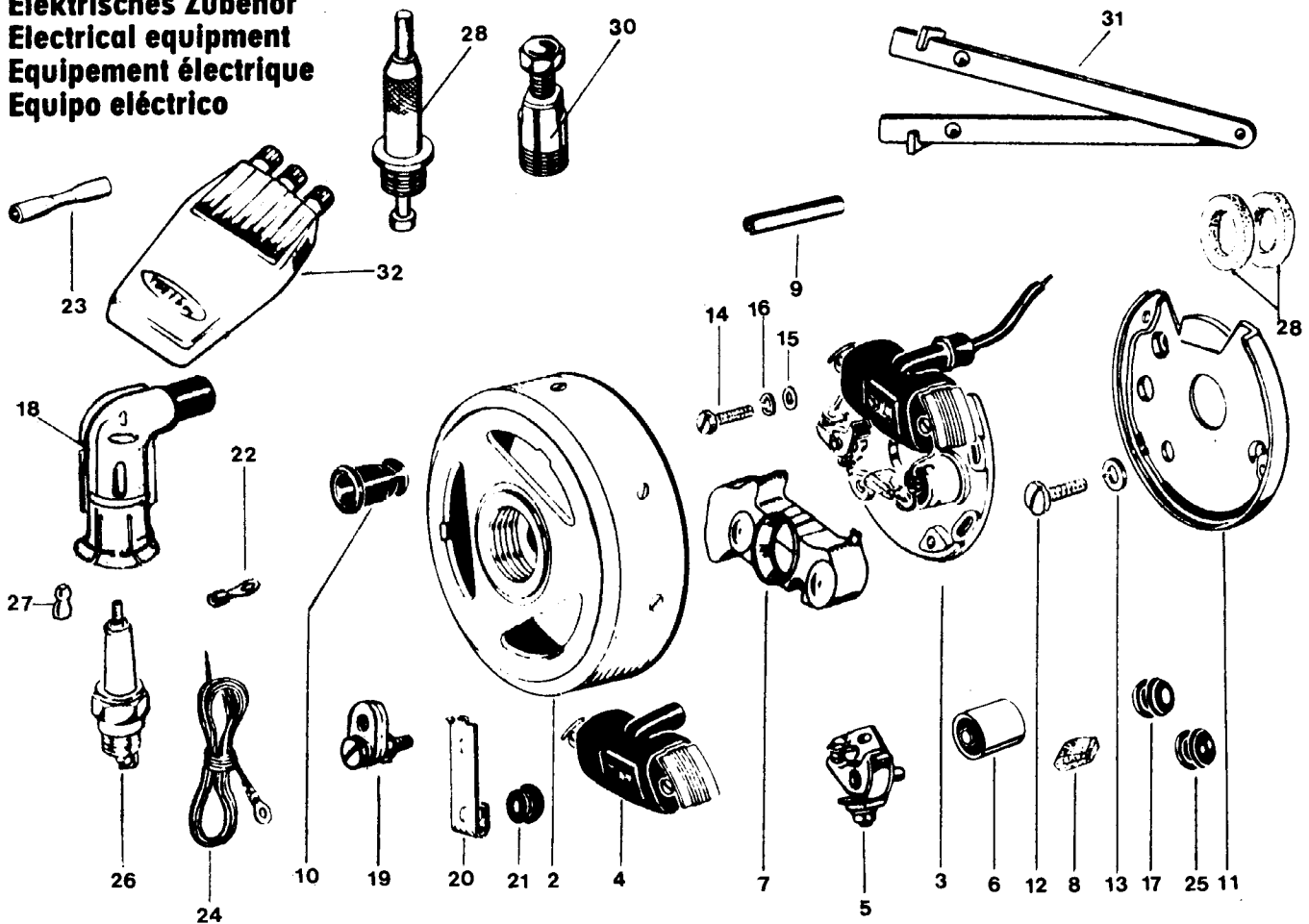


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Magnetzünder, vollst.	flywheel magneto	volant magnétique	magneto tipo volante
2	Polrad	magneto flywheel	roue polaire	volante polar
3	Ankerplatte, vollst.	armature back plate	contre plaque	plato de inducido
4	Zündspule	ignition coil	bobine d'allumage	bobina de encendido
5	Kontaktsatz	set of ign. points	jeu de vis platinées	juego de plátinos
6	Zündkondensator	condenser	condensateur	condensador
7	Schutzkapsel	dust guard box	capuchon	caberncita
8	Schmierfilz	lubricating wick	mèche de graissage	mecha de engrase
9, 10, 17, 25	Kabeltülle	grommet	douille du câble	paso de cable
11	Staubschutzgehäuse	dust guard box	capuchon	caberncita
12, 14	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	tornilla de cab.cil.
13, 16	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
15	Scheibe	washer	rondelle	arandela
18	Kerzenstecker	spark plug connector	prise de bougie	terminal de bujía
19	Anschluss, vollst.	connector	pièce de raccordement	pieza de conexión
20	Kontaktzunge	contact plate	lame de contact	dedo de contacto
21	Knopf	contact button	bouton	botón
22, 23	Stossverbinder	connector	pièce de raccordement	pieza de conexión
24	elektr. Leitung	cable	câble	cable
26	Zündkerze	spark plug	bougie	bujía
27	Kontaktmutter	contact nut	écrou de contact	tuerca de contacto
28	Filzring	felt washer	joint en feutre	anillo de fieltro
	<u>Spezialwerkzeug</u>	<u>special tools</u>	<u>outils spéciaux</u>	<u>herramientas espec.</u>
29	Zündeinstellehre	timing gauge	calibre à régler l'allumage	calibre para reglaje
30	Abzieher	extractor	démonte	extractor
31	Halteschlüssel	retaining spanner	dispositif de retenue	llave de retención
32	Testboy	Testboy	Testboy	Testboy

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
Ilu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.	Ilu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
1	077.11.801.100	0204103027 RD1 (R)	1		17	002.44.423.900		1	
* 2	000-43.051.550	1215 254 529	1		*18	002.44.305.000		1	
* 3	000.43.053.270	1217 031 322	1		19	077.11.809.010		1	
* 4	000.43.055.580	2204 211 047	1		20	077.11.012.010		1	
* 5	000.43.062.240	1217 013 021	1		21	077.11.013.000		1	
* 6	000.43.065.200	1237 330 035	1		22	000.43.100.040		1	
* 7	002.44.090.910	1215 500 003	1		23	002.44.315.000		1	
* 8	000.43.063.120	2201 005 007	1		24	002.44.142.120	B1x120 DIN 72551	1	
9	002.44.469.900		1		*25	002.44.440.900		1	
*10	002.44.465.900		1		*26	000.44.193.200	CHAMPION L 86	1	
11	077.11.006.030		1		27	002.44.277.900		1	
12	000.41.531.080	M5x16 DIN 85	2		28	000.35.010.040		2	
*13	000.40.645.050	B5 DIN 127	2		29	444.31.875.000		1	
14	000.41.500.990	M4x16 DIN 84	2		30	077.31.801.000		1	
*15	000.40.510.050	A4,3 DIN 125	2		31	444.31.885.000		1	
*16	000.40.645.040	B4 DIN 127	2		32	000.15.330.000		1	

Schwungradmagnetzünder, bestehend aus Teil 2 - 8
für Motordrehrichtung Linkslauf

Bestellnummer: 077.11.801.100

Flywheel magneto, consisting of parts 2 to 8
for anti-clockwise rotating engine

Order No.: 077.11.801.100

Volant magnétique, se composant des pièces 2 - 8
sens de rotation du moteur: à gauche

No.de commande 077.11.801.100

Magneto tipo volante, compuesto de las piezas 2 - 8
rotación del motor: a la izquierda

Núm. de pedido 077.11.801.100

Lüfter, Windfahne
Fan, air vane governor
Ventilateur, limiteur final de vitesse
Ventilador, limitador de revoluciones

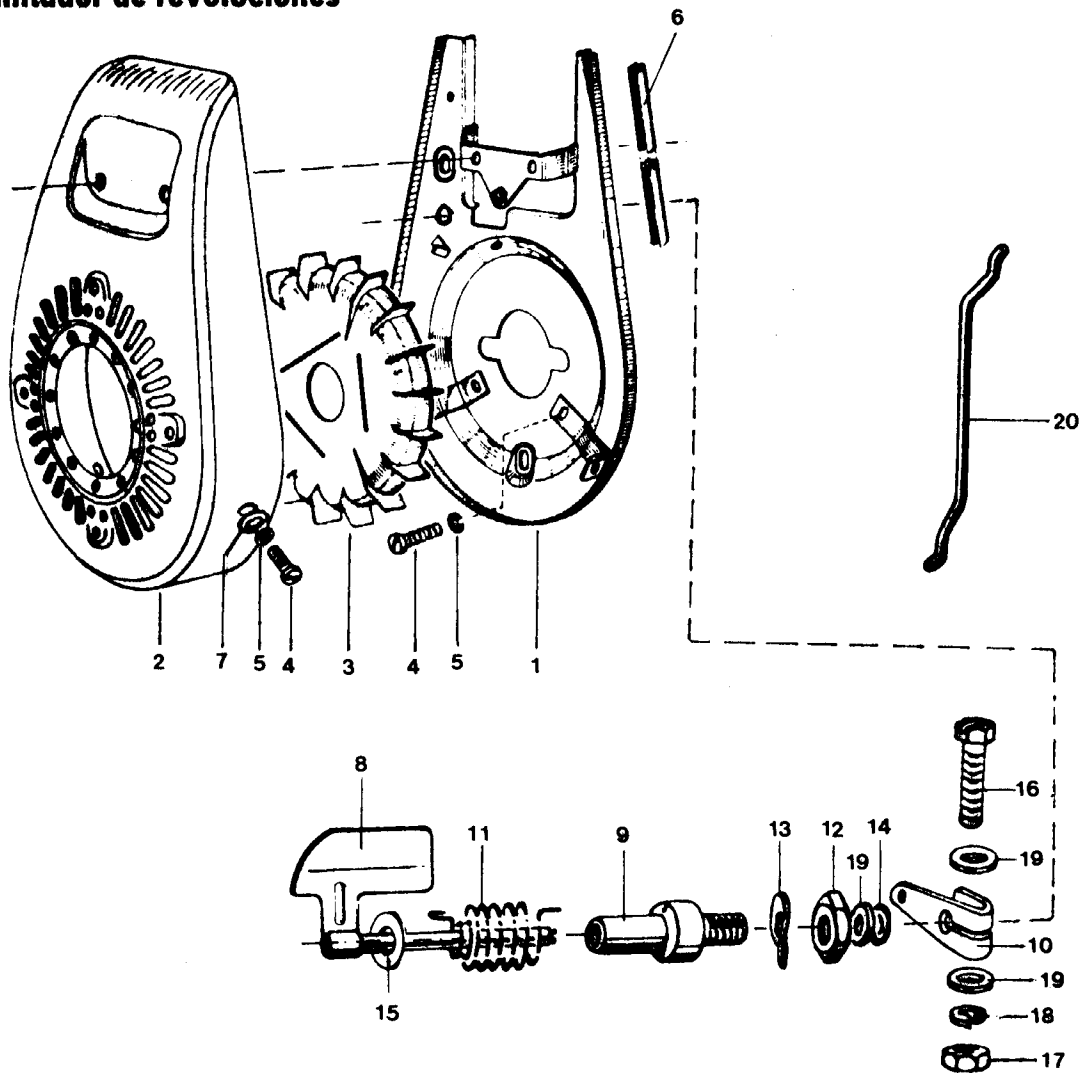
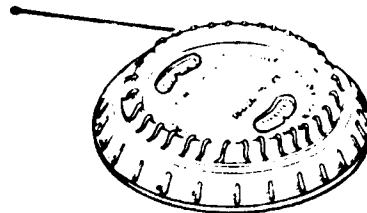


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Gebläsegehäuse	fan cowl	couvercle de ventil.	tapa del ventilador
2	Gebläsehaube	fan cover	carter de ventilateur	cubierta del ventilad.
3	Gebläserad	fan wheel	roue à aubes	rueda de aletas
4	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo de cab. cil.
5, 11, 13, 18	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
6	Dichtgummi	rubber joint	joint en caoutchouc	junta de goma
7, 15	Scheibe	washer	rondelle	arandela
12, 17	Mutter	nut	écrou	tuerca
8	Windfahne	wind vane	girouette	veleta
9	Lagerhülse	bearing bush	douille de palier	cojinete
10	Hebel	lever	levier	palanca
11	Feder	spring	ressort	resorte
14	Sicherungsring	locking ring	bage de blocage	anillo de seguridad
20	Steuerdraht	control cable	fil de commande	alambre de mando
16	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tornillo de cab. hex.

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
1	097.14.801.000		1		11	097.15.006.100		1	
2	077.14.014.000		1		12	000.41.960.100	BM8 DIN 439	1	
3	077.14.114.200		1		*13	000.40.422.090	B8 DIN 137	1	
4	000.41.531.080	M5x16 DIN 85	4		*14	002.42.690.040	4ESN 10 Metawa	1	
* 5	000.40.645.050	B5 DIN 127	4		15	000.40.493.040	4,3x13,2x0,4	1	
* 6	097.14.004.000		1		16	000.41.010.280	M4x16 ZN DIN 933	1	
* 7	000.40.510.060	A5,3 DIN 125	2		17	000.41.970.060	M4 DIN 934	1	
8	097.15.801.100		1		*18	000.40.645.040	B4 DIN 127	1	
9	097.15.003.000		1		*19	000.40.510.050	A4,3 DIN 125	3	
10	097.15.004.000		1		*20	097.15.011.000		1	

Drehzahl-Frequenz-Messer
 Revolution frequency meter
 Fréquence-mètre du nombre de tours
 Contador de revoluciones



000.15.300.100

**Vergaser
Carburettor
Carburateur
Carburador**

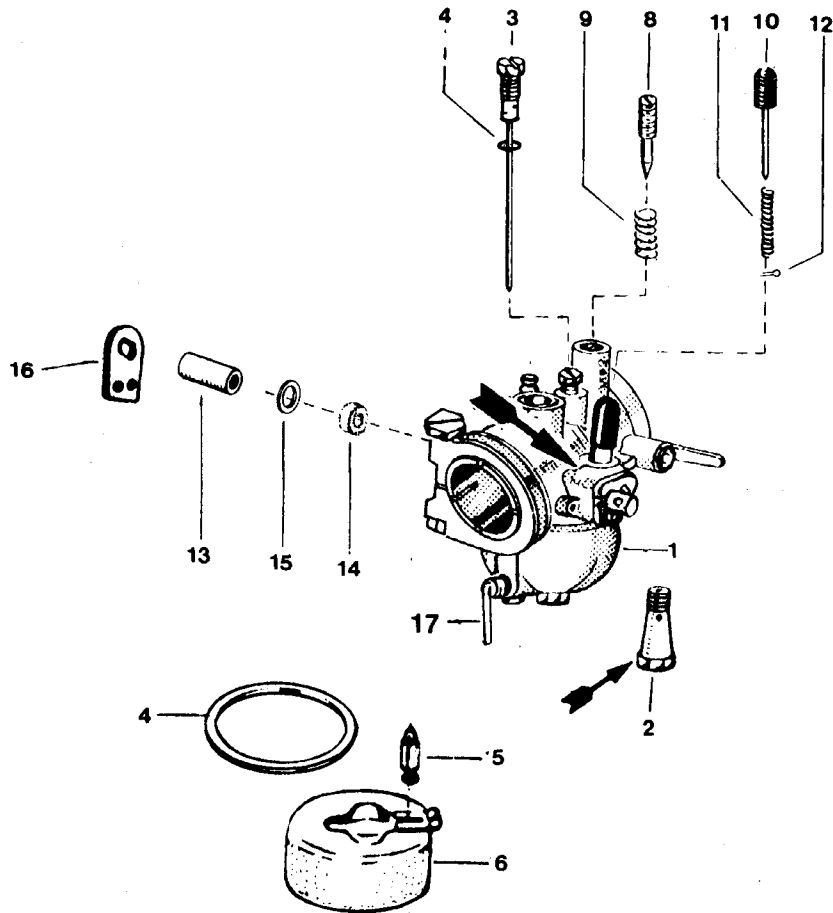


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Vergaser	carburettor	carburateur	carburador
2	Hauptdüse	main jet	gicleur principal	inyector principal
3	Leerlaufdüse	idling jet	gicleur de ralenti	surtidor de ralenti
4	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
5	Schwimmernadel	float needle	aiguille de flotteur	aguja de flotador
6	Schwimmer	float	flotteur	flotador
7	Dichtung	gasket	joint	junta
8	Luftregulierschraube	air control screw	vis de réglage d'air	tornillo reg. del aire
9, 11	Feder	spring	ressort	resorte
10	Tupfer	tickler	tutilateur	agitador
12	Splint	split pin	goupille fendue	pasador
13	Distanzrohr	spacer tube	douille d'écartement	tubo de separación
14	Dichthülse	packing sleeve	douille d'étanchéité	casquillos junta
15	Scheibe	disc	rondelle	arandela
16	Drosselhebel	butterfly lever	levier d'étranglement	mariposa de estrangul.
17	Ablasshahn	drain cock	robinet de purge	grifo de purga

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - Indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - Indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
1	097.18.801.100	BING 8A 15,5C195	1		9	002.45.601.300	BING 60-130	1	
2	002.45.740.800	44-915/80	1		10	002.45.489.260	BING 48-826	1	
* 3	002.45.722.450	44-304/45	1		11	002.45.600.230	BING 60-023	1	
* 4	002.45.084.900	BING 65-050	1		*12	002.45.490.200	BING 49-020	1	
* 5	002.45.470.320	BING 47-032	1		13	002.45.030.900	BING 55-230	1	
* 6	002.45.352.180	BING 35-218	1		*14	002.45.042.900	BING 65-544	1	
* 7	002.45.087.900	BING 65-452	1		*15	002.45.031.900	BING 56-095	1	
8	002.45.500.100	BING 50-010	1		*16	002.45.574.080	BING 57-408	1	
					*17	002.45.501.050	BING 50-105	1	

Bei Vergaser und Düsen aufgestempelte Nummer beachten!
Check stamped No. on carburettor and jets in case of replacement!
Considérez le numéro imprimé sur les carburateurs et les gicleurs!
Sirvase fijarse en los números estampados en los carburadores y toberas!

Kraftstoffbehälter
Fuel tank
Réservoir
Deposito de carburante

Auspuff
exhaust
échappement
silenciador

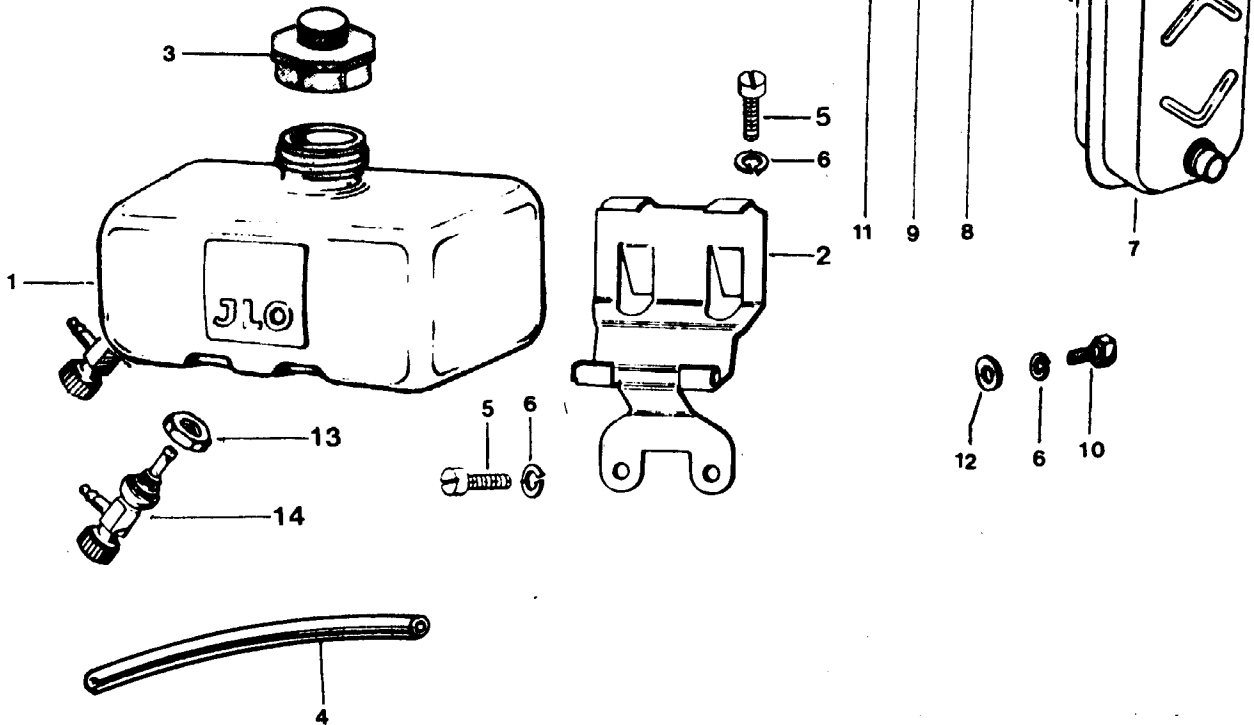


Bild Fig. Grav. Ilu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kraftstoffbehälter	fuel tank	réservoir	tanque
2	Konsole	bracket	console	consola
3	Tankverschluss	tank cap	bouchoir de réservoir	tapón cierre
4	Kraftstoffleitung	fuel hose	tuyau de combustible	tubo de combustible
5, 10	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo de cab. cil.
8, 13	Mutter	nut	écrou	tuerca
6	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
9, 7	Auspuff	exhaust	échappement	silenciador
11	Dichtung	gasket	joint	junta
12	Scheibe	washer	rondelle	arandela
14	Kraftstoffhahn	fuel cock	robinet à combustible	grifo de combustible

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
Ilu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.	Ilu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
1	077.21.811.000		1		* 6	000.40.645.050	B5 DIN 127	4	
1	077.21.812.000	3)	1		7	077.29.810.000		1	
2	097.21.006.000		2		8	000.41.970.080	M6 DIN 934	2	
* 3	097.21.801.000		1		9	000.40.645.060	B6 DIN 127	2	
* 4	000.42.936.000	A5x9x160	1		10	000.41.611.220	M5x16 DIN 7513	1	
5	000.41.531.080	M5x16 DIN 85	4		*11	077.07.729.010		1	
					*12	000.40.510.060	A5,3 DIN 125	1	
					*13	000.41.960.910	B M10x1 DIN 439	1	
					*14	002.42.982.100		1	

**Reversierstarter
Recoilstarter
Lanceur a ressort de rappel
Arranque reversible**

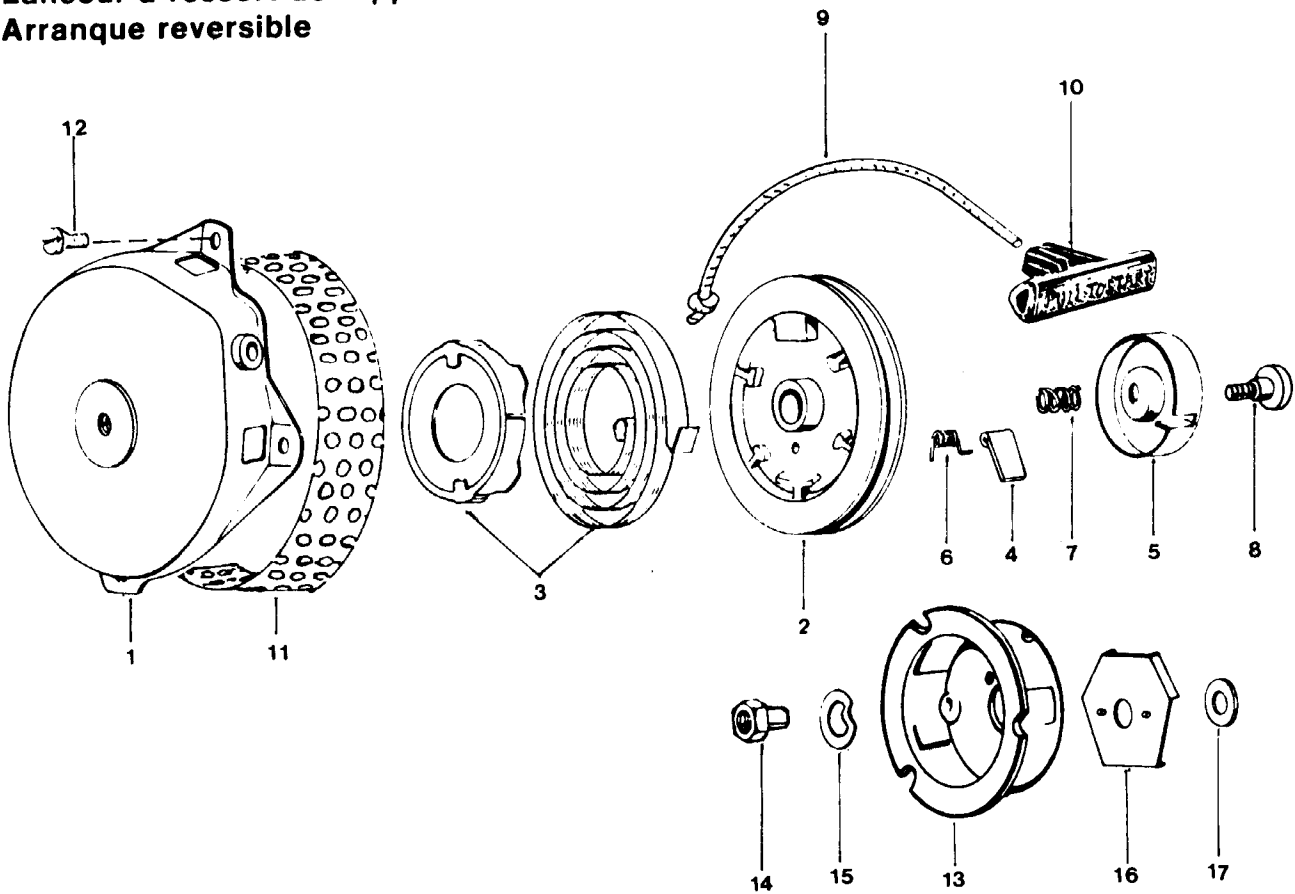


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Startergehäuse	starter housing	boitier de lanceur	cárter de arranque
2	Seilscheibe	rope drum	tambour à câble	tambor para cable
3	Rückholfeder	recoil spring	ressort de rappel	resorte de retroceso
4	Klinke	pawl	cliquet	trinquete
5	Klinkenführung	retainer	carter cliquet	cárter del trinquete
6	Spannfeder	retaining spring	ressort de retenue	resorte de sujeción
7	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	resorte de compresión
8	Schraube	screw	vis	tornillo
9	Seil	rope	câble de traction	cable de arranque
10	Griff	handle	poignée	mango
11	Sieb	sieve	tamis	filtro
12	Sechseckschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn. de cab. hexagon
13	Mitnehmer	carrier	toc d'entraînement	arrastrador
14	Bundmutter	collar nut	écrou à embase	tuerca con borde
15	Federscheibe	spring washer	rondelle grower	arandela elástica
16	Sicherungsblech	locking plate	plaque de serrure	chapa de seguridad
17	Scheibe	washer	rondelle	arandela

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.	llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
	077.41.814.000	Reversierstarter vollst.				Weitere Einzel- teile			
	bestehend aus:	rewind starter				Additional			
	consisting of:	compl.				parts			
	consistant de:	lanceur à ressort				D'autres pièces			
	compuesto de:	de rappel, compl.				détachées			
		arranque rever-				Otras partes			
		sible, compl.				adicionales:			
1	002.46.701.000		1		12	000.41.594.080	AM 5x8 DIN 964	4	
2	002.46.703.000		1		13	077.41.091.000		1	
*3	002.46.705.000		1		14	077.41.081.000		1	
*4	002.46.706.000		1		*15	000.40.422.120		1	
5	002.46.707.000		1		16	077.41.111.010		1	
*6	002.46.708.000		1		17	077.41.079.000		1	
*7	002.46.709.000		1						
8	002.46.710.000		1						
*9	002.46.712.000		1						
10	002.46.715.000		1						
11	002.46.713.000		1						

HINWEISE FÜR DIE BEHANDLUNG DES JLO-MOTORS BEI LÄNGERER AUSSERBETRIEBSETZUNG

Zur Vermeidung von Korrosions-Schäden

Soll der Motor für längere Zeit stillgesetzt werden, z. B. über den Winter, reicht der normale Korrosionsschutz durch das dem Kraftstoff beigemischte Zweitakt-Motorenöl nicht aus. Wir empfehlen, den Motor in der nachstehend beschriebenen Weise zu konservieren:

- 1 Dem Kraftstoff-Ölgemisch wird beim letzten Lauf vor der Stilllegung
JLO-CORROLITE M
Bestellnummer 002.75.001.00
in einer Konzentration von mindestens 5% vom Kraftstoff-Ölgemisch zugesetzt.
Z. B.: 50 ccm JLO-Corrolite M = eine Kissenfüllung auf 1 l Gemisch.
- 2 Mit dieser Mischung den Motor mindestens 5 Min. vor dem Abstellen laufen lassen. Dadurch erhält der Motor immer eine dauerhafte Schutzölschicht.
- 3 Kraftstoffhahn schließen und Vergaser leerlaufen lassen oder aber nach Abstellen des Motors den Kraftstoff aus dem Vergaser ablassen.
- 4 Motor äußerlich gut reinigen und rostgefährdete Teile ebenfalls mit JLO-Corrolite M einpinseln oder absprühen.
- 5 Motor bzw. Aggregat in geschütztem, trockenem Raum lagern und mit einer Plane abdecken.

Bei erneuter Inbetriebnahme wird sich der Motor für diese aufmerksame Behandlung dankbar zeigen. Nach äußerlicher Säuberung, Reinigung der Zündkerze, vorschriftsmäßiger Betankung wird er immer zuverlässig seine Pflicht erfüllen.

Ist eine Außerbetriebnahme über 9 Monate hinaus vorgesehen, dann bitte eine Spezial-Anweisung beim Werk oder bei den JLO-Verkaufsbüros anfordern.

INDICATIONS FOR THE TREATMENT OF JLO ENGINES WHEN BEING PUT OUT OF OPERATION FOR A LONGER PERIOD

To prevent damages caused by corrosion:

If the engine is taken out of operation for a longer period, for example during the winter, the normal protection against corrosion provided by the two-stroke engine oil added to the fuel will not be sufficient. We recommend to preserve the engine in the following manner:

- 1 Add.
JLO-CORROLITE M
Ref.-no. 002.75.001.00
to the fuel-oil mixture when running the engine the last time before shutdown. The quantity added should amount to at least 5 per cent of the mixture, e. g. 50 cc. of JLO CORROLITE M (one cushion) to 1 ltr. of fuel.
- 2 Continue to operate the engine for at least 5 minutes before stopping it. Thus, the whole engine is covered by a lasting layer of protective oil.
- 3 Close fuel tap and let the carburettor run empty or drain the fuel from the carburettor after the engine has been stopped.
- 4 Clean the outside of the engine carefully and spray or cover it with JLO CORROLITE M where rust is likely to form.
- 5 Store the engine or the machine in a safe, dry place and cover it with a canvas.

When the engine is put to operation again, it will work as reliably as before, after the engine and the spark plug have been cleaned and correctly refueled.

In case the engine is put out of operation for more than 9 months, please ask for special instructions from the factory or from the JLO Service in your country.

INDICATIONS POUR LE TRAITEMENT D'UN MOTEUR JLO METTRE HORS A SERVICE PENDANT UNE PERIODE PLUS LONGUE

Pour éviter les dégâts provoqués par la corrosion:

Si le moteur est mis hors de service pendant une période plus longue, par exemple pendant l'hiver, la protection de métaux par l'huile de moteur mélangée carburant ne suffit pas. Nous recommandons à conserver le moteur comme suit:

- 1 Ajouter lors de la dernière marche du moteur avant l'arrêt
JLO-CORROLITE M
No. de commande 002.75.001.00
au mélange au pourcentage de 5% dans le mélange. Par exemple 50 cc JLO-Corrolite M = 1 coussin sur 1 litre de mélange.
- 2 Faire marcher le moteur avec ce mélange au moins pendant 5 minutes avant de l'arrêter. Par cela le moteur est recouvert d'une couche d'huile protectrice et durable.
- 3 Fermer le robinet d'essence, le moteur marchant jusqu'à ce que le carburateur soit vide ou bien faire le vidange du carburateur après l'arrêt du moteur.
- 4 Nettoyer le moteur extérieurement et couvrir les parties exposées à la corrosion par JLO-CORROLITE M avec pinceau ou pulvérisateur.
- 5 Déposer le moteur resp. l'agrégat à une place bien protégée et sèche en le couvrant par une bâche.

Après avoir remis en marche le moteur celui travaillera sûrement après le nettoyage du moteur et de la bougie et le remplissage du réservoir.

Si le moteur doit être mis hors de service pendant plus de 9 mois veuillez demander des instructions spéciales de l'usine ou du Service JLO dans votre pays.

INDICACIONES PARA EL TRATAMIENTO DE LOS MOTORES JLO CUANDO ESTAN PUESTOS FUERA DE SERVICIO DURANTE UN LARGO PERIODO

Para evitar daños causados por la corrosión!

Si el motor está puesto fuera de servicio durante un largo rato, por ejemplo en invierno, la protección anticorrosiva, por medio del aceite añadido al carburante, no es suficiente. Recomendamos de conservar el motor en la forma que sigue:

- 1 Añadir una cantidad del 5 por ciento de
JLO-CORROLITE M
Num. de pedido 002.75.001.00
a la mezcla de carburante y aceite durante la última marcha del motor antes de ponerlo fuera de servicio; por ejemplo 50 c/c de JLO CORROLITE M — una almohada — sobre un litro de carburante.
- 2 Dejar marchar el motor con esta mezcla por lo menos 5 minutos antes de pararlo. Así el motor está siempre cubierto de una capa protectora y durable de aceite.
- 3 Cerrar la llave de paso de gasolina y dejar marchar el motor hasta que el carburador quede vacío o vaciar el carburador una vez que el motor ha sido parado.
- 4 Limpiar el motor bien de fuera y cubrir las piezas especialmente expuestas a la corrosión también con JLO CORROLITE M con pincel ó pulverizador.
- 5 Depositar el motor respectivamente la máquina completa en un lugar bien seco y preservarlo y cubrirlo con un toldo.

Después de haber limpiado el motor por fuera y la bujía de encendido, trabajará fielmente una vez que el depósito de carburante haya sido llenado correctamente.

Si el motor está puesto fuera de servicio por 9 meses y más será preciso pedir instrucciones especiales de la fábrica ó del servicio JLO en su país.

**VERKAUFSBÜROS DER
SALES OFFICE OF
BUREAUX DE VENTE**

JLO

**ILO MOTORENWERK GMBH
D - 2080 Pinneberg**

BUNDESREPUBLIK WESTERN GERMANY ALLEMAGNE OCCIDENTAL

2080 Pinneberg
An der Mühlenau 12

ILO MOTORENWERK GMBH
Zentral-Ersatzteillager

☎ 04101/21 42 05
☎ 04101/21 42 73
tlx 02/89 113

EUROPA / EUROPE

B BELGIEN 5100 Jambes/Namur	La Rectification Namuroise S.A. 40. Avenue Prince de Liège	☎ 081/30 18 44-48 telegr. Remena Namur
DK DÄNEMARK 5260 Odense S	Nordisk Automobil Tilbehør ApS, Hestehaven 1	☎ (09) 12 12 16 telegr. Nordauto
SF FINNLAND 01300 VANTAA 30	Masino Oy Kuriiritie 14	☎ 90 873 34 33 tlx 12 32 13 MASI SF
F FRANKREICH Chevilly-Larue 94150 Rungis	Société S. A. L. E. V., Dépt. Importation 82/86 Avenue de Stalingrad	☎ 00331 / 6 87 25 26 tlx 200 238
GR GRIECHENLAND Athen	Matthias Wassiliou, Stournara 21	☎ 3637610 ☎ 3613168 telegr. Matwas
GB GROSSBRITANIEN Wolverhampton WV2 2 RA	Industrial Power Units Ltd., Sutherland Avenue	☎ 902/52138 tlx 338223 POWRIT G
I ITALIEN 40012 Calderara di Reno/ Bologna	S G R s. a. s., Div. JLO, via Armaroli 10	☎ 51/72 25 57 tlx 5 15 36 sapor
L LUXEMBURG Jambes/Namur	La Rectification Namuroise S.A. 40. Avenue Prince de Liège	☎ 081/30 18 44-48 telegr. Remena Namur
NL NIEDERLANDE Rijswijk (Z. H.) Den Haag	B. V. DIMAG, Poiakweg 6 Postbus 1265	☎ 070-90 67 70 tlx 31526-Diho
N NORWEGEN Oslo 9	Motor & Rekvizita A/S. Østre Aker Vei 215 P. O. Box 91, Veitvet	☎ 02/25 30 38 tlx 16 708
A ÖSTERREICH 1231 Wien-Atzgersdorf	Ing. Anton F. Baeder GmbH, Leopoldgassi 15-17	☎ 0222 / 86 06 66 + 86 22 12 tlx 20 61 bae wie telegr. Motbaeder-Wien
P PORTUGAL Lissabon 2	Sociedade Zickermann S. A. R. L. Rossio 3, Apartado 2115	P. B. X. 36 90 66 u. 36 90 69 tlx 12407/szlis telegr. Gazickmann
E SPANIEN Barcelona 5	Coimsa Comercial Importadora S. A. Paseo Carlos I. 87-89	☎ 03/3 10 29 46
S SCHWEDEN 11250 Stockholm	Walther Reimer AB, John Bergs Plan 1	☎ 08/50 70 00
CH SCHWEIZ 8036 Zürich 3	S. A. Fuchs AG, Meinrad-Lienert-Straße 1 (Postfach)	☎ 01/35 45 95 telegr. JLO fuchs

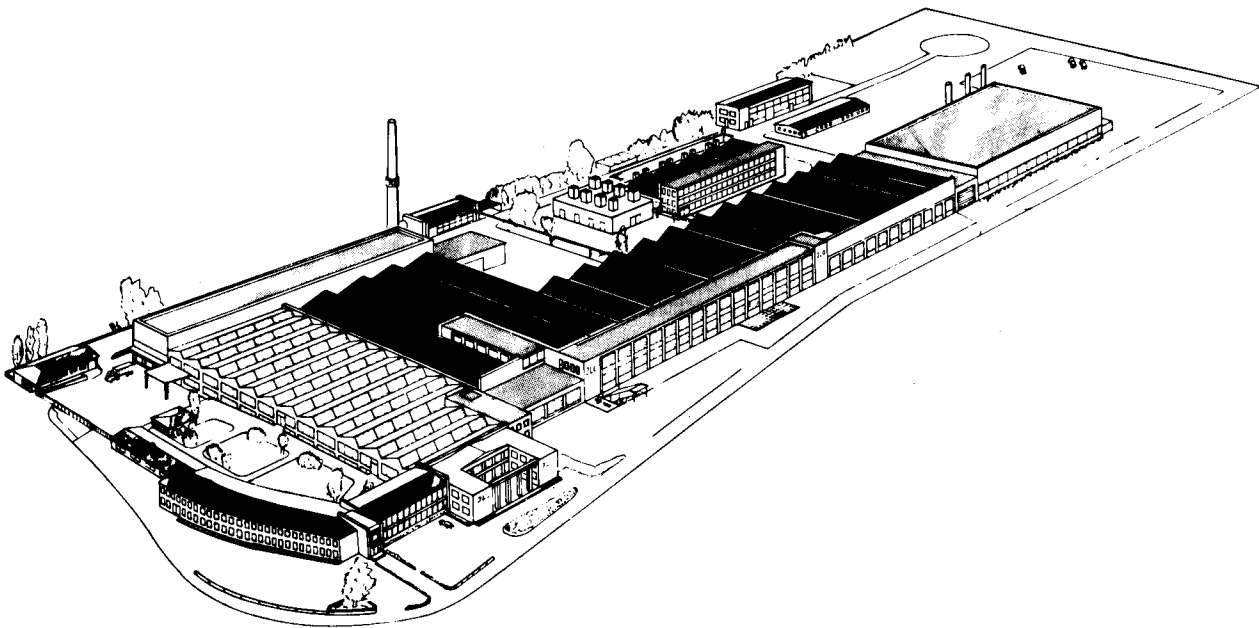
Anschriften unserer Überseevertretungen auf Anfrage · Addresses of our overseas agents upon request

Adresses de nos agents à l'étranger sur demande

JLO

ILO MOTORENWERK GMBH
Postfach 1620
D-2080 Pinneberg

☎ 04 10 1/21 41
Telex 02 189 113
Telegramm ILO Pinneberg



Ein Unternehmen der
TECUMSEH PRODUCTS COMPANY